***Синевич А. С.***

**ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ КОМПОЗИТ В ТЕКСТАХ АРЕОПАГИТСКОГО КОРПУСА**

Наличие большого числа сложных слов – одна из характерных черт языка текстов Ареопагитского корпуса [1], [2]. Как показали подсчёты, каждое двадцать пятое слово в трактатах является сложным, и этот факт даёт возможность рассмотрения особенностей использования композит в текстах Псевдо-Дионисия Ареопагита на фоне структур, в большей или меньшей степени характерных для древнегреческого языка. Цель данного исследования – анализ специфики употребления композит автором Ареопагитик.

С уверенностью можно сказать, что сложные слова в текстах Ареопагитского корпуса являются значительной и характерной частью словарного состава. Об их особом месте в структуре текстов свидетельствует во-первых частотность употребления, а во-вторых, использование субстантивированных сложных прилагательных, что наиболее характерно для достаточно употребительных слов в древнегреческом языке. Например, *autokakon, to* ‘зло-в-собственном-смысле-слова’, образованное от *autos* ‘сам’  *kakos* ‘пл*о*хой’ [3, 144]; *autokallos, ou o, h* ‘сама-по-себе-красота’, образованное от *autos*  ‘сам’  *kallos, to*  ‘красота’ [3, 318]. А также наличие субстантивированных инфинитивов: *autoeinai* ‘само-по-себе-бытие’, образованное от *autos* ‘сам’  *einai* ‘быть’ [3, 302, 314, 222]. И в-третьих, об особом месте композит в структуре Ареопагитик свидетельствует синонимичное употребление, где одно сложное слово используется в качестве синонима другого сложного слова: *pampan,* образованное от *pas* ‘весь’ [3, 340, 348] и *pantelws*, образованное от *pas* ‘весь’ + *telos* ‘исполнение’ [3, 188, 258, 274] в значении ‘совершенно’ или же *pollaplasiasmos, ou,o*[3, 74]и *polyplasiasmos, ou o* образованные от *polys*‘многочисленный’ + *plassw* ‘изображать’ [3, 282]в значении ‘многократное умножение’.

Говоря о синонимии сложных слов, интересно отметить случай пояснения одной композиты при помощи другой в трактате Псевдо-Дионисия Ареопагита «О божественных именах» [3, 120]: *Wsper ouk exon shmainhn ta eythygramma* (от греч. *eythys*  ‘прямой’  *grafw*  ‘писать’) *dia twn orthogrammwn* (от греч. *orthos*  ‘прямой’  *grafw* ‘писать’) «Как будто нельзя обозначать прямые линии как линии без изгибов»

В качестве интересной особенности использования Псевдо-Дионисием композит можно отметить употребление отдельного окончания для женского рода в сложных прилагательных, что противоречит правилам классической грамматики древнегреческого языка[4, 31]: *panagios * от греч. *pas*  весь  *agios*  святой) [3, 208] всесвятой.

Далее анализируя интересные моменты употребления сложных прилагательных в текстах Ареопагитского корпуса, следует обратить внимание на регулярное использование композит в степенях сравнения, что в целом не является характерным для подобной лексики в системе древнегреческого языка: *eyfhmoteros *, образованное от *ey*  ‘хорошо’  *fhmi*  ‘говорить’ [3, 124]  ‘заслуживающий лучшей оценки’; *brahylogwteros *, образованное от *brahys*  ‘короткий’  *logos*  ‘слово’[3, 356]  ‘короче’.

Любопытен случай использования имени собственного в его буквальном значении в трактате «О божественных именах» [3, 87]: *Epi to gyggrafein eautous kathhkamen ta syoptikws eirhmena tw ontws Ierothew* (от греч. *ieros*  ‘священный’  *theos*  ‘Бог’) «Мы сочли своим долгом писать обобщённо сказанное истинным Иерофеем (букв. «Святобогом» или «Священником Божиим»).

Можно отметить, что Псевдо-Дионисий пытается объяснить значение сложных слов, которые уже не могли восприниматься читателями как сложные, объясняя их этимологию самостоятельно. Например, в трактате «О божественных именах» он объясняет этимологию слова *helios*  ‘солнце’. *Dio kai hlios oti aollh poiei* [11, 102] «Потому оно и солнце, что всё совокупляет» [3, 103].

Таким образом, рассмотренные нами случаи функционирования композит в текстах Ареопагитского корпуса позволяют сделать вывод о том, что Псевдо-Дионисий был способен не только виртуозно использовать традиционные образцы сложных слов, но и вводить в обиход оригинальные модели композит. Это дало возможность автору Ареопагитик совместить элементы развитой древнегреческой философской терминологии и вновь создаваемой теологической номенклатуры.

*Литература*

1. Прохоров, Г.М. Корпус сочинений с именем Дионисия Ареопагита в древнерусской литературе (проблемы и задачи изучения) / Г.М. Прохоров // ТОДРЛ. Л.,: Наука, 1976 Т. 31. С. 351 – 361.
2. Соломоновская, А.Л. Непереведённые комментарии к патристическому тексту / А.Л. Соломоновская // Вест. Новосиб. гос. ун-та. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2010. Т. 8, вып. 1. С. 59 – 67.
3. Дионисий Ареопагит. / Под ред. Г.М. Прохорова СПб: Глаголъ, 1994. – 371 с.
4. Соболевский, С.И. Древнегреческий язык: Учебник. Репринтное издание. Серия «Классика» / С.И. Соболевский. – М.: Лист Нью, 2003. – 617 с.

Список словарей

1. Вейсман, А.Д. Греческо-русский словарь. / А.Д. Вейсман – М., 1991. – 1371 с.
2. Дворецкий, И.Х. Древнегреческо-русский словарь. / И.Х. Дворецкий. – М., 1958. Т. 1-2.